

SCOPRENDO PISA

DISCOVERING PISA



www.dibuonpasso.it

Fel
FRATELLI FRILLI EDITORI





FRATELLI FRILLI EDITORI

Crediti fotografici: from Wikimedia Commons

Stampato il 16.01.2024

SCOPRENDO PISA

DISCOVERING PISA

La città di Pisa è stata **una delle famose repubbliche marinare** assieme con Venezia, Genova e Amalfi. Le 4 città italiane nel corso del Medioevo (in particolare tra XI e XIV secolo) e a periodi alterni sono entrate in competizione per il controllo delle rotte commerciali nel Mar Mediterraneo e hanno instaurato dei veri e propri imperi commerciali all'interno del mare nostrum.

Centinaia di anni fa la linea di costa dell'odierna Toscana non era la stessa di oggi e Pisa era molto più vicina al mare di quanto non sia ora. Oggi il centro storico si trova a una decina di chilometri dalla costa, ma ai tempi di **etruschi** e **romani**, invece, la città era proprio affacciata sul Mar Tirreno. Due fiumi **il Serchio** e soprattutto **l'Arno** nel corso del tempo hanno trasportavano a valle sabbia, ciottoli e altri tipi di detriti; questo mix si è accumulato pian piano in prossimità della foce dei due fiumi e accanto al loro corso (in caso di piene ed esondazioni), creando nuova terraferma e facendo avanzare la linea di costa verso il mare.

Non esistono tracce archeologiche o documenti che attestino con certezza l'esatta conformazione della costa e la sua evoluzione nel passato, soprattutto quello più antico, ma si sa che già nel **III-II secolo a.C.** il nucleo antico dell'odierna Pisa aveva almeno **un porto**. Ai tempi il centro abitato era nato in prossimità del mare alla foce dei due fiumi, un territorio abitato da popoli che praticavano la pesca fin dal IX secolo a.C.

The city of Pisa was one of the **famous maritime republics** together with Venice, Genoa and Amalfi. The 4 Italian cities during the Middle Ages (in particular between the 11th and 14th centuries) and at alternate periods competed for the control of the trade routes in the Mediterranean Sea and established real commercial empires within the mare nostrum.

Hundreds of years ago the coastline of today's Tuscany was not the same as today and Pisa was much closer to the sea than it is now. Today the historic center is located about ten kilometers from the coast, but in the times of the **Etruscans** and **Romans**, however, the city was right overlooking the Tyrrhenian Sea. Over time, two rivers, the **Serchio** and above all the **Arno**, have transported sand, pebbles and other types of debris downstream; this mix gradually accumulated near the mouth of the two rivers and alongside their course (in case of floods and overflows), creating new land and making the coastline advance towards the sea.

There are no archaeological traces or documents that certify with certainty the exact conformation of the coast and its evolution in the past, especially the most ancient one, but it is known that already in the **3rd-2nd century BC.** the ancient nucleus of today's Pisa had at least one **port**. At the time the inhabited center was born near the sea at the mouth of the two rivers, a territory inhabited by people who practiced fishing since the 9th century BC.



HOTEL CAPITOL Pisa (PI)

Via Enrico Fermi, 13 • 56125 Pisa (PI) • Tel. +39 0504 9597
www.hotelcapitol.pisa.it • info@hotelcapitol.pisa.it

L'Hotel Capitol è situato in pieno centro storico in una zona molto tranquilla e favorevole, a piedi sono raggiungibili tutte le attrazioni turistiche e anche la stazione. L'hotel si trova fuori dalla ZTL e si può raggiungere comodamente anche in auto, inoltre disponiamo di un comodo parcheggio privato e servizio colazione a buffet. Le camere dell'hotel sono molto silenziose e dotate di aria condizionata, T.V. Wi-Fi e bagno privato.

Saremo grati ospitarvi presso la nostra struttura per farvi trascorrere un piacevole soggiorno nella splendida città di Pisa.

The Hotel Capitol is located in the historic center in a very quiet and favorable area, all the tourist attractions and even the station can be reached on foot. The hotel is located outside the restricted traffic zone and can also be easily reached by car, we also have convenient private parking and a buffet breakfast service. The hotel rooms are very quiet and equipped with air conditioning, T.V. Wi-Fi and private bathroom.

We will be grateful to host you at our facility to make you spend a pleasant stay in the splendid city of Pisa.



BED AND BREAKFAST YOU&ME Pisa (PI)

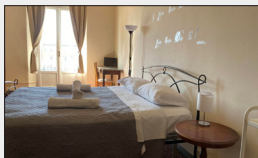
Lungarno Mediceo, 40 • 56127 Pisa (PI) • Tel. +39 389 908 8842
www.youandme-pisa.com • youandmepisa@gmail.com

Situato nel cuore di Pisa, lungo il fiume Arno, You & Me, a conduzione familiare, offre la connessione WiFi gratuita e camere climatizzate con bagno in comune. Le nostre camere, con una vista mozzafiato della città e del fiume "Arno", sono la perfetta combinazione tra funzionalità e comodità.

You & Me dista 10 minuti a piedi dalla stazione ferroviaria di Pisa Centrale e 10 minuti a piedi dal Duomo e dalla Torre Pendente. Su richiesta, lo staff sarà lieto di organizzare visite guidate e il servizio navetta da/per l'aeroporto di Pisa.

Located in the heart of Pisa, along the Arno River, the family-run You & Me offers free WiFi and air-conditioned rooms with shared bathroom. Our rooms, with a breathtaking view of the city and the "Arno" river, are the perfect combination of functionality and comfort.

You & Me is a 10-minute walk from Pisa Centrale Train Station and a 10-minute walk from the Duomo and the Leaning Tower. Upon request, the staff will be happy to organize guided tours and a shuttle service to/from Pisa Airport.



RISTORANTE LA BUCA Pisa (PI)

Via Massimo D'Azeglio, 6 • 56100 Pisa (PI) • Tel. +39 050 24130
www.labucapisa.it • facebook: Ristorante la Buca • info@labucapisa.it

Il ristorante la Buca a Pisa, situato nel cuore del centro storico di Pisa, è un ristorante raffinato e di grande qualità che da oltre 44 anni offre alla propria clientela prelibate pietanze di carne e di pesce, utilizzando tradizionali ricette di cucina Toscana, grazie all'esperienza del cuoco Iovine Carmine e di tutto il suo staff.

Nel ristorante potrete degustare carne e pesce freschi, tutti piatti di antica tradizione Toscana, il tutto accompagnato da oltre duecento etichette di vini pregiati Toscani, Pisani, del Chianti e Nazionali, della fornitissima cantina.

The La Buca restaurant in Pisa, located in the heart of the historic center of Pisa, is a refined and high quality restaurant which for over 44 years has been offering its customers delicious meat and fish dishes, using traditional Tuscan cuisine recipes, thanks to the experience of the chef Iovine Carmine and all his staff.

In the restaurant you can taste fresh meat and fish, all dishes of ancient Tuscan tradition, all accompanied by over two hundred labels of fine Tuscan, Pisan, Chianti and National wines from the well-stocked cellar.



Pisa

Pisa è non solo la città d'arte, ma da sempre soggiorno di studiosi e di viaggiatori, come testimonia la memorialistica d'illustri personaggi del passato. La città conserva capolavori in serie, ma celebrato è soprattutto il complesso della Piazza del Duomo, riconosciuto dall'**UNESCO** patrimonio culturale dell'umanità.

Nella storia pisana possono essere rintracciate le motivazioni alla base delle maestose realizzazioni monumentali in un particolare **stile architettonico, il Romanico-Pisano**, che hanno illustrato la città a partire dal secolo XI. L'allargamento della cinta muraria preesistente e l'edificazione di imponenti opere monumentali dimostrano la straordinaria potenza militare di Pisa **repubblica marinara**.

Invidiabile è la tradizione culturale ed accademica di Pisa, che vanta un ateneo fra i più antichi d'Europa, con il più **antico orto botanico d'Europa**. Ma la tradizione culturale pisana può definirsi prodigiosa se consideriamo che **Galileo Galilei** nacque nel 1564 in questa città. Qui **Napoleone Bonaparte** nel 1813 istituì la Scuola Normale Superiore, unica in Italia, che continua ad operare a Pisa, affiancata dalla Scuola Superiore di Studi Universitari Sant'Anna, con prestigio internazionalmente riconosciuto.

*Pisa is not only the city of art, but has always been a residence for scholars and travellers, as evidenced by the memorials of illustrious figures of the past. The city preserves a series of masterpieces, but above all the Piazza del Duomo complex is celebrated, recognized as a cultural heritage of humanity by **UNESCO**.*

*In Pisan history, the motivations behind the majestic monumental creations in a particular **architectural style, the Pisan-Romanesque**, which have illustrated the city starting from the 11th century, can be traced. The enlargement of the pre-existing city walls and the construction of imposing monumental works demonstrate the extraordinary military power of Pisa, a **maritime republic**.*

*The cultural and academic tradition of Pisa is enviable, as it boasts one of the oldest universities in Europe, with the **oldest botanical garden in Europe**. But the Pisan cultural tradition can be defined as prodigious if we consider that **Galileo Galilei** was born in 1564 in this city. Here **Napoleon Bonaparte** established the Scuola Normale Superiore in 1813, the only one in Italy, which continues to operate in Pisa, supported by the Scuola Superiore di Studi Universitari Sant'Anna, with internationally recognized prestige.*





ANIMA DI GRANO • PIZZERIA NAPOLETANA Pisa (PI)

Via Domenico Cavalca, 15 • 56126 Pisa (PI) • Tel. + 39 335 589 1658

www.anima-di-grano-pizzeria-napoletana.business.site

facebook: Anima di Grano Pizzeria Napoletana Pisa Italy

instagram: @anima.di.grano.pisa.italy • info@palazzocinipisa.com

Il nostro impasto è prodotto con farina zero con l'aggiunta di germe di grano qualitativamente di grado superiore, ottenuta con metodi antichi tramandati da due generazioni in più vi è l'aggiunta di lievito madre donatoci dalla nonna da più di 90 anni. Le 4 lievitazioni in 60 ore totali, portano l'impasto a un grado di maturazione tale da garantire un'ottima digeribilità, gusto e leggerezza.

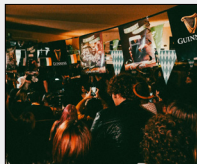
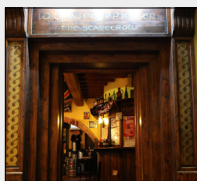
Nella nostra pizzeria vengono utilizzati per voi solo prodotti di alta qualità accuratamente selezionati dopo anni di approfondita ricerca sul nostro territorio della regione Campania e limitrofe: Pomodoro San Marzano D.O.P. presidio Slow Food, Olio Extravergine di Oliva 100% Italiano I.G.P., Mozzarella di Bufala Campana di Paestum D.O.P., Fiordilatte di Agerola D.O.P., Pecorino Romano e Guanciale Romano D.O.P., Mortadella con pistacchi I.G.P., Nduja Calabrese D.O.P., VINO Ottouve di Gragnano della penisola Sorrentina I.G.P., VINO Trentapioli Aprinio di Aversa I.G.P...ecc..



Our dough is produced with zero flour with the addition of qualitatively superior grade wheat germ, obtained with ancient methods handed down for two generations plus the addition of sourdough given to us by our grandmother for more than 90 years. The 4 leavenings in a total of 60 hours bring the dough to a degree of maturation that guarantees excellent digestibility, taste and lightness.

In our pizzeria only high quality products are used for you, carefully selected after years of in-depth research in our territory in the Campania region and surrounding areas: San Marzano Tomato D.O.P. Slow Food presidium, 100% Italian Extra Virgin Olive Oil I.G.P., Mozzarella di Bufala Campana di Paestum D.O.P., Fiordilatte di Agerola D.O.P., Pecorino Romano and Guanciale Romano D.O.P., Mortadella with pistachios I.G.P., Nduja Calabrese D.O.P., Ottouve di Gragnano wine from the Sorrento peninsula I.G.P., Trentapioli Aprinio wine from Aversa I.G.P...etc..

Slow Food presidium, 100% Italian Extra Virgin Olive Oil I.G.P., Mozzarella di Bufala Campana di Paestum D.O.P., Pecorino Romano and Guanciale Romano D.O.P., Mortadella with pistachios I.G.P., Nduja Calabrese D.O.P., Ottouve di Gragnano wine from the Sorrento peninsula I.G.P., Trentapioli Aprinio wine from Aversa I.G.P...etc..



LO SPAVENTAPASSERI Pisa (PI)

Via dei Faccini, 3, 56125 Pisa (PI) • Tel. + 39 348 784 9228

www.lospaventapasseripub.com • info@lospaventapasseripub.com

instagram: @thescarecrowpisa • facebook: The Scarecrow - Pub birreria



Benvenuti nel nostro pub irlandese a Pisa, un angolo anglosassone nel cuore della città.

Qui potrete gustare un bicchiere di Guinness o una IPA artigianale mentre vi godete un delizioso panino dello Spaventapasseri, nel contesto di un'atmosfera tipica dei pub irlandesi.

Ogni mercoledì sera è il momento della musica dal vivo con jam session! Venite a divertirvi con noi, a ballare e a cantare insieme ai nostri musicisti.

Se invece siete appassionati di giochi da tavola, abbiamo tutto quello che vi serve per passare una serata divertente con gli amici. E per i veri tifosi dello sport, abbiamo una sala con un mega schermo per vedere tutte le partite in diretta, così non vi perderete neanche un minuto di azione!

Per i fumatori c'è la nostra comoda sala fumatori, dove potrete rilassarvi e godervi la vostra birra preferita senza dover uscire all'esterno. E non dimenticate le nostre feste a tema! Organizziamo eventi speciali per ogni occasione, da Halloween a Natale, passando per San Patrizio e molte altre feste dell'anno.

Venite a trovarci e lasciatevi trasportare nella vera cultura irlandese e non solo...

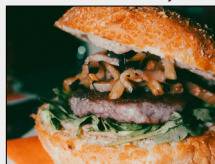
Welcome to our Irish pub in Pisa, an Anglo-Saxon corner in the heart of the city.

Here you can enjoy a glass of Guinness or a craft IPA while enjoying a delicious Scarecrow sandwich, in the context of a typical Irish pub atmosphere.

Every Wednesday evening it's time for live music with jam sessions! Come and have fun with us, dance and sing together with our musicians.

If you are passionate about board games, we have everything you need to spend a fun evening with friends. And for true sports fans, we have a room with a huge screen to watch all the matches live, so you won't miss a minute of the action!

For smokers there is our comfortable smoking room, where you can relax and enjoy your favorite beer without having to go outside. And don't forget our themed parties! We organize special events for every occasion, from Halloween to Christmas, through St. Patrick's Day and many other holidays throughout the year. Come and visit us and let yourself be transported into true Irish culture and beyond...



Piazza dei Miracoli / The Square of Miracles

Piazza dei Miracoli o Piazza del Duomo di Pisa è considerata **Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO**. La Piazza è situata a nord ovest delle mura, quasi fuori dal paese, e fin dai tempi degli etruschi viene considerata un importante **centro religioso**: i tre complessi che la compongono simboleggiano infatti le principali tappe della vita di ogni uomo: **il Battistero** la nascita, **la Cattedrale di Santa Maria Assunta** la vita e **il Camposanto** allude chiaramente alla morte. **La Torre di Pisa** fa parte del Duomo e ne rappresenta in realtà il campanile.

La Piazza dei Miracoli, circondata da uno splendido prato verde, prende il suo nome soltanto nel dopoguerra quando **Gabriele D'Annunzio** nella sua opera "Forse che sì, forse che no" 1910, la cita così: "L'Ardea roteò nel cielo di Cristo, sul prato dei Miracoli."

I lavori per la sua realizzazione partono nel **XI secolo**: la Piazza inizia a prendere forma nel **1064** quando si realizza il fulcro del

complesso: la Cattedrale dedicata a Santa Maria Assunta. A quell'epoca Pisa era una Repubblica Marinara (XI-XV), i marinai viaggiavano nel mondo arabo rimanendo colpiti dalla sua bellezza.

Qualche anno dopo ebbe inizio l'ampliamento delle mura (la chiesa inizialmente non vi era compresa) e la costruzione del **Battistero (1152)**: fu posizionato davanti alla Cattedrale con diametro pari alla facciata di quest'ultima. Circa 20 anni dopo si darà il via anche ai lavori per il Campanile ovvero la "Torre di Pisa" e nel **1277** a quelli per il **Campo Santo**. Prima dell'assedio fiorentino nel XV secolo, si entrava nella piazza attraverso la Porta del Leone, chiusa poi dai fiorentini che realizzarono al suo posto **Porta Santa Maria**, attuale via d'accesso. Durante il dominio mediceo-lorenese si costruirono edifici tutto intorno ai 4 monumenti, abbattuti poi alla fine del XIX secolo grazie all'intervento **dell'architetto Alessandro**





IL CANGURO • SORSI E BOCCONI Pisa (PI)

Via Santa Maria, 151 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 050 561 942

www.ristoranteilcanguro.it • ilcanguropisa@gmail.com

facebook: Il Canguro - sorsi e bocconi

IL CANGURO a Pisa, situato in pieno centro storico, nasce nel 1982 come prima paninoteca della città. Da allora il locale muta fino ad arrivare a ciò che è oggi, un locale che serve prettamente piatti tipici del territorio con un tocco di modernità che la famiglia porta ogni anno. Ad oggi si presenta come locale che si trasforma anche all'interno della giornata, dalle colazione alla cena, passando per il pranzo e l'aperitivo. Ingredienti principalmente pisani e toscani con vini del territorio, con l'obiettivo di esaltare la cultura enogastronomica territoriale.

IL CANGURO in Pisa, located in the historic center, was born in 1982 as the first sandwich shop in the city. Since then, the restaurant has changed to what it is today, a place that serves typical local dishes with a touch of modernity that the family brings every year. Today it is presented as a local that is transformed even within the day, from breakfast to dinner, through lunch and aperitif. Ingredients mainly Pisan and Tuscan with local wines, with the aim of enhancing the local food and wine culture.



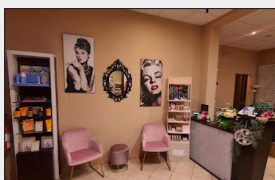
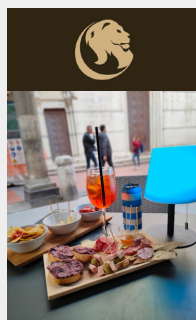
IL CASINO DEI NOBILI Pisa (PI)

Borgo Stretto, 11 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 340 684 2629

facebook: Casino dei Nobili • alivecasinodeinobili@gmail.com

CAFFETERIA LOUNGE BAR di riferimento in centro a Pisa. Ottimo caffè e pezzi dolci. Cocktail bar per ogni occasione, dall'aperitivo ai long drinks. Aperitivo soddisfacente e ricco. Possibilità di vedere lo sport seduti comodamente ai tavoli esterni (Formula 1, calcio, basket ecc.).

Reference LOUNGE BAR COFFEE shop in the center of Pisa. Great coffee and sweet pieces. Cocktail bar for every occasion, from aperitifs to long drinks. Satisfying and rich aperitif. Possibility of watching sport sitting comfortably at the external tables (Formula 1, football, basketball, etc.).



STEFANIA DOLCEDIVA • PARRUCCHIERI Pisa (PI)

Viale Giovanni Pisano, 6 • 56123 Pisa (PI) • Tel. +39 340 099 6005

facebook: Stefania DolceDiva Parrucchieri

Se cercate professionalità, competenza e simpatia siete nel posto giusto! Ci sappiamo trattare non solo con i capelli ma anche con le persone!

If you are looking for professionalism, competence and friendliness you are in the right place! We know how to deal not only with hair but also with people!



OFFISH • OFFICINA DEL MARE Pisa (PI)

Via Mercanti, 3a • 56127 Pisa (PI) • Tel. +39 050 805 3647

www.offish-pisa.it • offishpisa@gmail.com

facebook: Offish - Officina del Mare • instagram: @offish_officinadelmare

Esplora il lato gourmet del mare nel cuore di Pisa! La nostra cucina unisce i prodotti del mare con quelli più classici della madre terra, creando un mix di sapori unici per il tuo palato.

Explore the gourmet side of the sea in the heart of Pisa! Our cuisine combines sea products with the more classic ones of mother earth, creating a mix of unique flavors for your palate.



B&B VILLA LIBERTY IL LAURO Pisa (PI)

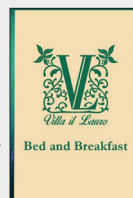
Via Giuseppe Montanelli, 170 • 56121 Pisa (PI)

Tel. +39 345 444 3334 • Tel. +39 339 647 0656

sito web: <https://beb.it/villaillauro>

Situata a Pisa in prossimità dell'aeroporto e della stazione centrale, a 5 km da Piazza dei Miracoli, B&B VILLA LIBERTY IL LAURO VI DA IL BENVENUTO in un'antica villa liberty. Disponiamo di camere spaziose e accoglienti tutte con bagni privati con un bellissimo giardino attrezzato con divani poltroncine tavoli ombrelloni area breakfast e parcheggio interno.

Located in Pisa near the airport and the central station, 5 km from Piazza dei Miracoli, B&B VILLA LIBERTY IL LAURO WELCOMES YOU in an ancient Art Nouveau villa. We have spacious and welcoming rooms all with private bathrooms with a beautiful garden equipped with sofas, armchairs, tables, umbrellas, breakfast area and internal parking.



la Gherardesca che ha ridimensionato la piazza fino a conferirle la struttura odierna. Le ultime modifiche sono stata attuate in epoca fascista: è stato aggiunto il monumento **Lupa di Roma** sul prato a nord del Campanile e **17 cipressi** a est della Piazza in memoria dei militanti morti in guerra.



Piazza dei Miracoli or Piazza del Duomo in Pisa is considered a **World Heritage Site by UNESCO**. The square is located north-west of the walls, almost outside the town, and since Etruscan times it has been considered an important **religious centre**: the three complexes that compose it symbolize the main stages of every man's life: **the Baptistery**, birth, **the Cathedral of Santa Maria Assunta** represents life and **the Camposanto** clearly alludes to death. **The Tower of Pisa** is part of the Cathedral and actually represents its bell tower.

The Piazza dei Miracoli, surrounded by a splendid green lawn, took its name only after the war when **Gabriele D'Annunzio** in his work "Perhaps that yes, perhaps that no" 1910, mentions it thus: "The Ardea rotated in the sky of Christ, on the meadow of Miracles."

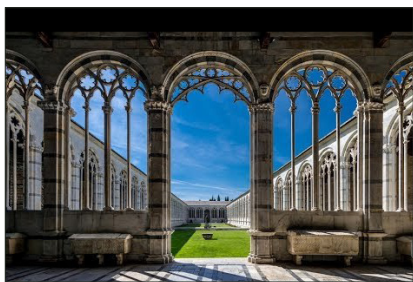
The works for its construction began in the **11th century**: the Square began to take shape in **1064** when the fulcrum of the complex was built: the Cathedral dedicated to Santa Maria Assunta. At that time Pisa was a Maritime Republic (XI-XV), sailors traveled in the Arab world and were struck by its beauty.

A few years later the expansion of the walls began (the church was not initially included) and the construction of the **Baptistery (1152)**: it was positioned in front of the Cathedral with a diameter equal to the façade of the latter. About 20 years later work also began on the Campanile or the "Tower of Pisa" and in

1277 on the Campo Santo.

Before the Florentine siege in the 15th century, the square was entered through the Lion Gate, which was then closed by the Florentines who built **Porta Santa Maria** in its place, the current access road. During the Medici-Lorraine dominion, buildings were built all around the 4 monuments, which were then demolished at the end of the 19th century thanks to the intervention of the **architect Alessandro la Gherardesca** who resized the square to give it its current structure.

The last changes were implemented in the fascist era: the Lupa di Roma monument was added on the lawn north of the Bell Tower and 17 cypress trees east of the Square in memory of the militants who died in the war.



SEGRETI DELLA TORRE PENDENTE/ SECRETS OF THE LEANING TOWER

Secondo il Vasari, la costruzione del **Campanile di Santa Maria Assunta** (più conosciuta come Torre di Pisa) fu affidata a **Bonanno Pisano nel 1173**, mentre secondo alcuni fu opera del **Gherardi**. Il rinvenimento di una lapide e un epigrafe darebbe credito alla teoria vasariana. Alcuni studi, però, attribuiscono la fondazione all'architetto **pisano Diotisalvi**, che in quel momento stava costruendo il Battistero. In ogni caso, la paternità del campanile resta ancora avvolta nel mistero. La Torre fu costruita in un periodo di **199 anni**, in tre fasi.

La cella campanaria ospita **sette campane**, una per ogni nota musicale. Quella di San Ranieri, associata alla nota Re, era definita "Giustizia" o **Campana del Traditore** perché suonava ogni volta che un traditore veniva condannato a morte. Si racconta che il mesto suono della campana riecheggiò quando a subire una sorte infausta fu il Conte Ugolino, celeberrimo protagonista dell'Inferno dantesco, lasciato morire di fame insieme ai figli nella Torre dei Gualandi. Ogni campana ha un nome proprio: la più grande è la **campana Assunta**, la cui massa ammonta a 2600 kg. Seguono le campane **del Crocifisso, San Ranieri, dal Pozzo, Pasquereccia** (la campana più antica: risale al 1262), **Terza e Vespruccio**. Anticamente ogni campana era assegnata a un momento della giornata liturgica.

La Torre di Pisa presenta un'inclinazione di **3,9 gradi** e ha una massa di **14.453 tonnellate**. Il monumento si innalza per **56 metri** d'altezza e i suoi **8 piani** sono percorribili tramite **293 scalini**. Sei piani sono circondati da una loggetta con archi a tutto sesto, richiamando il motivo già presente sulla facciata della Cattedrale.

La Torre Pendente di Pisa è famosa in tutto il mondo per la sua spaventosa inclinazione. Tuttavia, il vero mistero è perché, anche dopo numerosi forti terremoti a partire dal 1280, la Torre non è ancora crollata.

Scienziati dell'Università di Bristol hanno scoperto che il terreno soffice delle

fondamenta sotto la Torre l'ha aiutata a resistere nonostante almeno quattro forti terremoti. L'inclinazione provoca uno spostamento della sommità della torre di oltre cinque metri!

La notevole altezza e rigidità della Torre unite alla morbidezza del terreno di fondazione, fanno sì che le vibrazioni della struttura siano notevolmente modificate. Questa è stata la chiave della sua sopravvivenza.

La Torre di Pisa **non è l'unica torre pendente** al mondo. Come lei ci sono la Pagoda della Collina della Tigre, in Cina, la Torre del monastero di Kilmacduagh, in Irlanda, la Leaning Tower of Nevyansk, Russia, la Torre di Suurhusen, Germania, la Torre di Oldehove, Olanda, la Torre di Torun in Polonia, o restando in Italia, la Torre di San Pietro in Castello. E se vogliamo restringere il campo alla città di Pisa, il campanile di Piazza dei Miracoli non è l'unico edificio a presentare un'inclinazione: pendente è anche il Campanile della Chiesa di San Nicola, così come il Campanile della chiesa di San Michele degli Scalzi, addirittura più inclinato della Torre di Pisa.



According to Vasari, the construction of the Campanile of **Santa Maria Assunta** (better known as the Tower of Pisa) was entrusted to **Bonanno Pisano in 1173**, while according to some it was the work of **Gherardi**. The



Lavori di restauro alla base della Torre Pendente, 1928 / Restoration work at the base of the Leaning Tower, 1928.

discovery of a tombstone and an epigraph would lend credence to Vasari's theory. Some studies, however, attribute the foundation to the **Pisan architect Diotisalvi**, who was building the Baptistry at that time. In any case, the paternity of the bell tower still remains shrouded in mystery.

The belfry houses seven bells, one for each musical note. That of San Ranieri, associated with the famous King, was called "Justice" or Traitor's Bell because it rang every time a traitor was sentenced to death. It is said that the sad sound of the bell echoed when Count Ugolino, the famous protagonist of Dante's *Inferno*, suffered an unfortunate fate and was left to die of hunger together with his children in the Torre dei Gualandi. The Tower was built over a period of 199 years, in three phases.

Each bell has its own name: the largest is the **Assunta bell**, whose mass amounts to 2600 kg. Followed by the bells of **the Crocifisso, San Ranieri, dal Pozzo, Pasquereccia** (the oldest bell: it dates back to 1262), **Terza** and **Vespruccio**. In ancient times each bell was assigned to a moment of the liturgical day

The Tower of Pisa has an inclination of **3.9 degrees** and has a mass of **14,453 tons**. The monument rises **56 meters** high and its **8 floors** can be accessed via **293 steps**. Six floors are surrounded by a loggia with round arches, recalling the motif already present on the façade of the Cathedral.

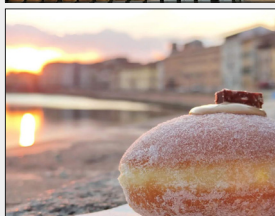
The Leaning Tower of Pisa is famous throughout the world for its frightening tilt. However, the real mystery is why, even after numerous strong earthquakes since 1280, the Tower has not yet collapsed.

Scientists from the University of Bristol found that the soft foundation soil beneath the Tower helped it stand despite at least four strong earthquakes.

The inclination causes the top of the tower to move by more than five metres! The notable height and rigidity of the Tower combined with the softness of the foundation soil mean that the vibrations of the structure are significantly modified. This was the key to his survival.

The Tower of Pisa is **not the only leaning tower** in the world. Like her there are the Tiger Hill Pagoda, in China, the Tower of Kilmacduagh Monastery, in Ireland, the Leaning Tower of Nevyansk, Russia, the Suurhusen Tower, Germany, the Oldehove Tower, Holland, the Torun Tower in Poland, or remaining in Italy, the Tower of San Pietro in Castello. And if we want to narrow the field to the city of Pisa, the bell tower of Piazza dei Miracoli is not the only building to present a tilt: the bell tower of the Church of San Nicola is also leaning, as is the bell tower of the church of San Michele degli Barefoot, even more inclined than the Tower of Pisa.





BOMBOLO Pisa (PI)

Piazza Garibaldi, 14 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 379 288 8380

instagram: @bombolo.pisa • facebook: Bombolo Pisa • bombolopisa@gmail.com

Bomboloni e Frati 100% artigianali nel cuore della Città di Pisa. Produzione propria. Prodotto tipico. Bomboloni e Frati con crema, nutella, cioccolato bianco, crema di pistacchio, nutella di pistacchio, Ferrero Rocher, Kinder Bueno, ricotta di Sicilia, panna montata... e tanti altri gusti.

Preparati a un'esperienza dolce unica nel suo genere... un sogno dolce diventato realtà! Ci troviamo infatti in piazza Garibaldi 14 è il posto perfetto dove goderti un dessert mentre passeggi lungo l'Arno. Venite a trovarci!

Bomboloni and Frati (high quality handmade Italian donuts in the heart of the City of Pisa). Typical Pisan product. Donuts and Frati with cream, Nutella, white chocolate, pistachio cream, pistachio nutella, Ferrero Rocher, Kinder buona, Sicilian ricotta, whipped cream... and many other flavours.

Get ready for a one-of-a-kind sweet experience... a sweet dream come true! In fact, we are in Piazza Garibaldi 14, the perfect place to enjoy a dessert while walking along the Arno. Come and visit us!



PIZZERIA L'ARANCIO Pisa (PI)

Via l'Arancio, 1 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 338 135 0978 • aranciopisa@gmail.com

www.aranciopisa.it • facebook: Pizzeria L'Arancio • instagram: @aranciopisa

Nel 1994, dopo 25 anni di esperienza nel settore Filippo e Lina decidono di aprire un altro punto di ristorazione in centro a Pisa a pochi passi dalla Torre pendente al servizio della popolazione pisana, degli studenti e dei turisti. Beppe, il figlio, trasforma il lavoro del padre in una vera e propria passione e a pranzo e a cena insieme al suo staff propone pizze e cecina seguendo le tradizionali ricette pisane, una vasta scelta di pizze sfiziose, rivisitazioni della cecina, taglieri toscani, carpacci, insalatone, focaccine e dolci di produzione propria, con un' accurata scelta di prodotti di qualità, il tutto accompagnato da una selezione di vini e birre del territorio e a km0. Al gusto, tradizione e qualità si aggiunge la musica, elemento fondamentale di condivisione tra lo staff e i clienti.

In 1994, after 25 years of experience in the sector, Filippo and Lina decided to open another restaurant in the center of Pisa a few steps from the Leaning Tower to serve the population of Pisa, students and tourists. Beppe, the son, transforms his father's work into a real passion and at lunch and dinner together with his staff offers pizzas and cecina following the traditional Pisan recipes, a wide choice of delicious pizzas, reinterpretations of cecina, Tuscan chopping boards, carpaccio, salad, scones and desserts of own production, with a careful choice of quality products, all accompanied by a selection of wines and beers of the territory and km0. To taste, tradition and quality is added music, a fundamental element of sharing between the staff and customers.

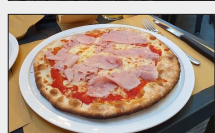
BAR EL SALVADOR Pisa (PI)

Via Roma, 74 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 050 561937

facebook: Bar Pasticceria El Salvador

BAR PANINOTECA EL SALVADOR è un locale a due passi dalla Torre di Pisa, dove cittadini e turisti possono venire per la colazione o la pausa pranzo e gustare ottimi panini grandi e gustosi, briciole classiche o vegane, toast croccanti, pizze e vari piatti. Il menù viene accompagnato da un ottimo caffè.

BAR PANINOTECA EL SALVADOR is a place a stone's throw from the Tower of Pisa, where citizens and tourists can come for breakfast or lunch break and enjoy excellent large and tasty sandwiches, classic or vegan croissants, crunchy toast, pizzas and various dishes. The menu is accompanied by excellent coffee.



Piazza dei Cavalieri / Knights' Square



*Ahi Pisa, vituperio de le genti
del bel paese là dove 'l sì suona,
poi che i vicini a te punir son lenti,
muovasi la Capraia e la Gorgona,
e faccian siepe ad 'Arno in su la foce,
sì ch'elli annieghi in te ogne persona!*

*Dante Alighieri, La Divina Commedia,
Inferno, canto XXXIII*

Piazza dei Cavalieri prende il nome dalla presenza, voluta dal Granduca **Cosimo I de' Medici**, del quartier generale dell'Ordine dei cavalieri di Santo Stefano. Per secoli è stata il luogo del potere civile cittadino. La Piazza è lo straordinario esempio di architettura rinascimentale, **progettato da Giorgio Vasari nel 1558**, che lo fece abbellire con figure allegoriche e segni zodiacali.

Nel Medioevo, quando era **la Piazza delle Sette Vie**, poiché questo era il numero di strade che qui convergevano, vi avevano sede il Palazzo degli Anziani, la Torre della Muda (nella quale venivano tenute le aquile nel periodo della muta delle penne), il Palazzo dell'Orologio. Tutto intorno vi erano inoltre numerose case, case torri e chiese. Oggi la Piazza ospita la prestigiosa **Scuola Normale Superiore** di Pisa.

Accanto alla Piazza c'è l'altrettanto splendido **Palazzo dell'Orologio** o del Bonomo (l'orologio fu collocato nel 1696, poiché originariamente si trovava sul campanile della chiesa dei Cavalieri) che

ospitò l'infermeria dei cavalieri. Il Palazzo dell'Orologio è un'edificio medievale in cui fu incorporata la "**Torre della Fame**" dove nel 1289 morì il **Conte Ugolino Della Gherardesca** con i figli e nipoti, storia raccontata da **Dante nella Commedia**. Il Poeta incontra Ugolino all'Inferno mentre morde il cranio del suo nemico, l'arcivescovo Ruggeri. La loro tragica fine cambiò il nome dell'edificio in Torre della Fame.



Piazza dei Cavalieri takes its name from the presence, desired by Grand Duke **Cosimo I de' Medici**, of the headquarters of the Order of the Knights of Santo Stefano. For centuries it was the place of the city's civil power. The Square is an extraordinary example of Renaissance architecture, designed by Giorgio Vasari in 1558, who had it embellished with allegorical figures and zodiac signs.

In the Middle Ages, when it was the **Piazza delle Sette Vie**, since this was the number of streets that converged here, there were the Palazzo degli Anziani, the Torre della Muda (in which the eagles were kept during the moulting period), the Clock Palace. All around there were also numerous houses, tower houses and churches. Today the square hosts the prestigious **Scuola Normale Superiore** of Pisa.

Next to the Square is the equally splendid **Palazzo dell'Orologio** or del Bonomo (the clock was placed in 1696, as it was originally located on the bell tower of the Knights' church) which housed the knights' infirmary. The Palazzo dell'Orologio is a medieval building in which the "**Tower of Fame**" was incorporated where **Count Ugolino Della Gherardesca** died in 1289 with his children and grandchildren, a story told by **Dante in the Comedy**. The Poet meets Ugolino in Hell as he bites the skull of his enemy, Archbishop Ruggeri. Their tragic end changed the name of the building to the Tower of Fame.



CASA DORA Pisa (PI)

Via Santa Maria, 121 • 56126 Pisa (PI) • Tel. + 39 324 896 6974

www.booking.com/hotel/it/casa-dora-pisa.it.html

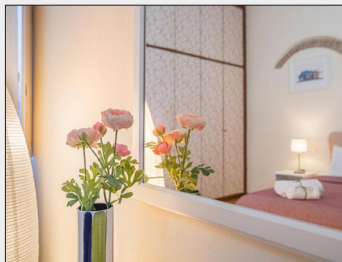
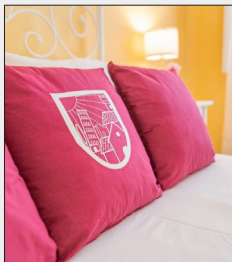
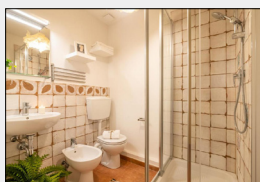
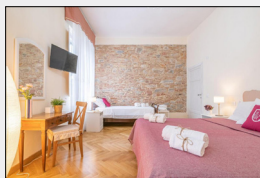
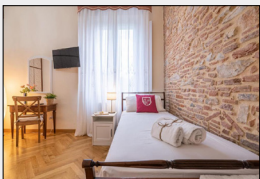
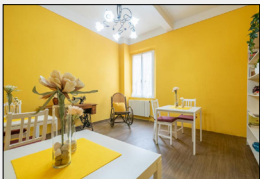
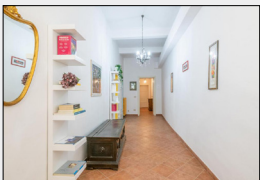
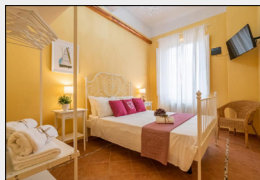
luvenservizi@gmail.com

Benvenuto al Casa Dora, la tua seconda casa a Pisa. Soggiorna al Casa Dora se vuoi vivere un'esperienza piacevole e rilassante.

Situata a Pisa, a 350 metri da Piazza dei Miracoli, l'LH-Casa Dora è dotata di salone in comune e vista sulla città. La struttura offre la connessione WiFi gratuita, e si trova a circa 210 metri dal Duomo e a 260 metri dalla Torre di Pisa. Presso la pensione sono disponibili camere familiari pulite e accoglienti.

I comodissimi alloggi propongono una TV a schermo piatto e, in alcuni casi, la vista sul giardino. In tutte le sistemazioni troverete un bagno privato, un asciugacapelli e la biancheria da letto.

Questa zona offre molto da fare ed esplora famosi monumenti e statue: L'H-Casa Dora dista 700 metri dall'Orto Botanico di Pisa e 1,2 km dal Borgo Stretto. L'Aeroporto Internazionale di Pisa, lo scalo più vicino, è ubicato a 4,3 km dalla struttura.



Welcome to Casa Dora, your "home away from home" in Pisa. Stay at Casa Dora if you want to have a pleasant and relaxing experience.

Situated in Pisa, 350 meters from Piazza dei Miracoli, LH-Casa Dora features a shared lounge and views of the city. The property offers free WiFi, and is located around 210 meters from the Duomo and 260 meters from the Leaning Tower of Pisa. Clean and cozy family rooms are available at the guesthouse.

The very comfortable rooms offer a flat-screen TV and, in some cases, a view of the garden. All rooms come with a private bathroom, a hairdryer and bed linen.

This area offers plenty to do and explore famous monuments and statues: LH-Casa Dora is 700 meters from Pisa Botanical Gardens and 1.2 km from Borgo Stretto. The nearest airport is Pisa International Airport, 4.3 km from the property.



Chiesa di S. Maria della Spina / Church of S. Maria della Spina

Straordinario esempio di gotico pisano, la piccola Chiesa di S. Maria della Spina fu edificata **nel 1230** sul greto dell'Arno in corrispondenza di un importante ponte, il Ponte Novo, che univa le vie Santa Maria e Sant' Antonio, distrutto nel corso del XV secolo e mai più ricostruito.

Proprio la vicinanza al ponte determinò l'appellativo di S. Maria de Pontenovo, mutato poi in S. Maria della Spina quando, a partire dal 1333, la Chiesa custodì come reliquia una **spina della corona di Cristo**, ora esposta nella chiesa di S. Chiara.

In realtà, la chiesa non è sempre stata in questo punto dei Lungarni. La vicinanza del fiume ne aveva messo ripetutamente in pericolo la stabilità, tanto che dopo l'Unità d'Italia si decise di smantellarla e ricostruirla alcuni metri più distante dal fiume, dove fosse più stabile e sicura.

Contrasta con la ricca e ricercata decorazione esterna l'interno oggi semplice e spoglio, frutto delle **ripetute traversie** che hanno interessato la chiesa e disperso gran parte dell'arredo mobile, stratificatosi nel tempo, comprendente sculture e dipinti. Ciò non toglie nulla al **fascino gotico** di questa piccola chiesa con gli esterni riccamente decorati da guglie e divisa al centro da un pilastro che regge una Madonna col

Bambino tra due angeli. All'interno c'è una splendida Madonna della Rosa **di Andrea e Nino Pisano**.

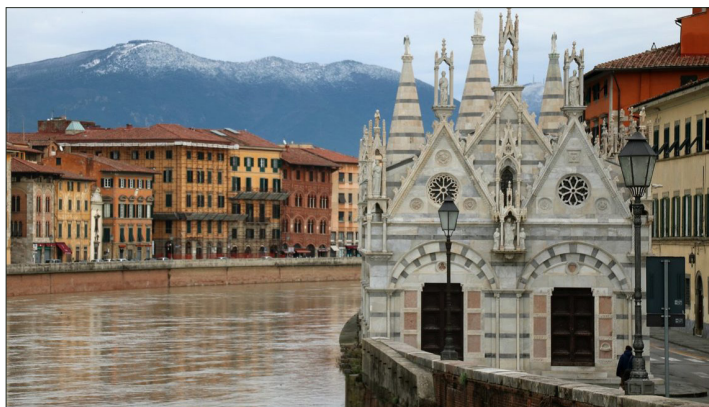


*An extraordinary example of Pisan Gothic, the small Church of S. Maria della Spina was built **in 1230** on the bed of the Arno in correspondence with an important bridge, the Ponte Novo, which joined the streets of Santa Maria and Sant' Antonio, destroyed during the 15th century and never rebuilt.*

*Precisely the proximity to the bridge determined the name of S. Maria de Pontenovo, which later changed to S. Maria della Spina when, starting from 1333, the Church kept as a relic a **thorn from the crown of Christ**, now exhibited in the church of S. Clear.*

*In reality, the church has not always been at this point on the Lungarni. The proximity of the river had repeatedly endangered its stability, so much so that after the unification of Italy it was decided to dismantle it and rebuild it a few meters further away from the river, where it was more stable and safe. The interior, which is now simple and bare, contrasts with the rich and refined external decoration, the result of the **repeated hardships** that have affected the church and lost much of the movable furnishings,*

*stratified over time, including sculptures and paintings. This does not detract from the **gothic charm** of this small church with its exterior richly decorated with spiers and divided in the center by a pillar holding a Madonna and Child between two angels. Inside there is a splendid Madonna della Rosa by **Andrea and Nino Pisano**.*





WE LOVE PASTA Pisa (PI)

Largo Parlascio, 8 • 56126 Pisa (PI) • Tel. + 39 050 873 3227

www.welovepasta.info • facebook: We Love Pasta

info@welovepasta.info

CORDIALITÀ, EFFICIENZA E PROFESSIONALITÀ!

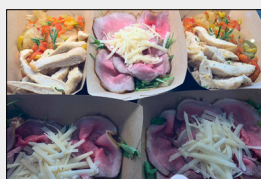
Il "We Love Pasta" nasce per dare la possibilità ai nostri clienti di provare la qualità della pasta fresca italiana unita alla sapienza e maestria del "fatto in casa". Viviamo al 100% la scelta del Made in Italy unita ad una soluzione takeaway per chi ha poco tempo, e il tutto a prezzi imbattibili.

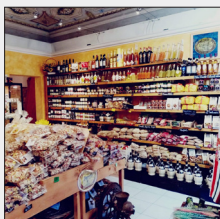
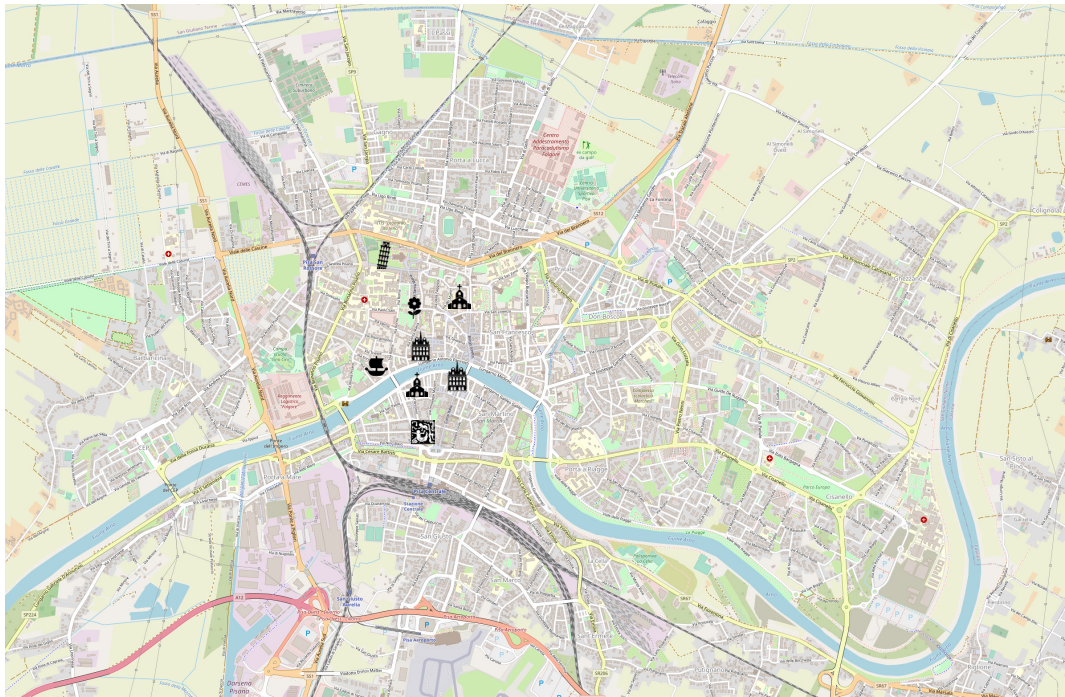
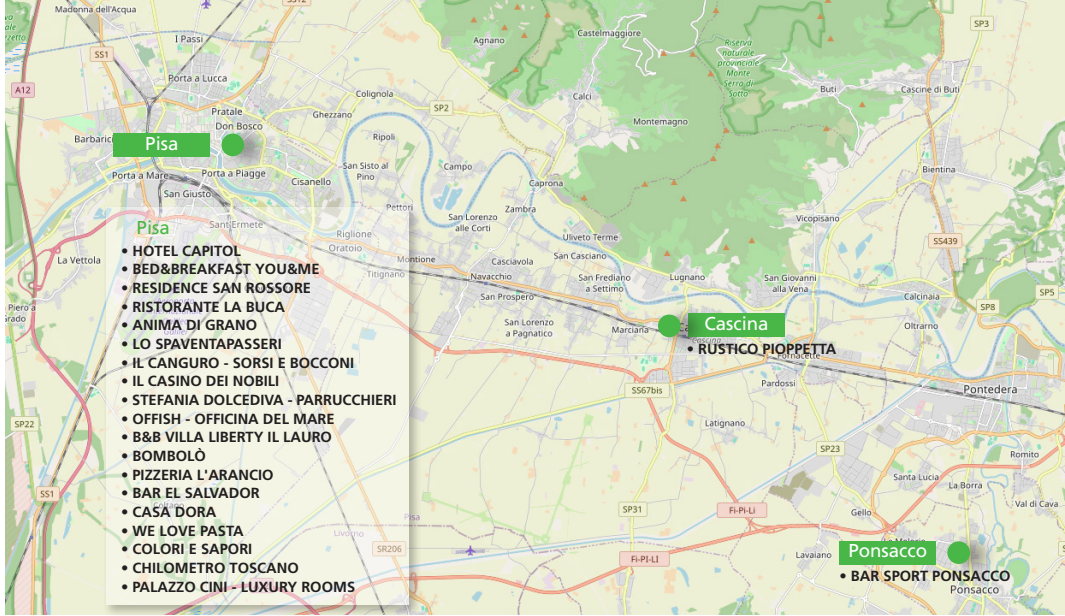
A pochi passi dalla Torre, potrete rilassarvi in un piccolo angolo tranquillo con posti a sedere interni ed esterni in un ambiente pulito e minimalista. Niente plastica. Assaggia gli ottimi spaghetti alla carbonara, lasagne e terrina. Porzioni abbondanti, pasta gustosa anche da portare via, ampia scelta di piatti fissi e giornalieri. Cucina aperta.

FRIENDLINESS, EFFICIENCY AND PROFESSIONALISM!

"We Love Pasta" was created to give our customers the opportunity to try the quality of fresh Italian pasta combined with the wisdom and mastery of "homemade". We live 100% by choosing Made in Italy combined with a takeaway solution for those with little time, and all at unbeatable prices.

Just a few steps from the Tower, you can relax in a quiet little corner with indoor and outdoor seating in a clean and minimalist environment. No plastic. Taste the excellent spaghetti carbonara, lasagna and terrine. Generous portions, tasty pasta also to take away, wide choice of fixed and daily dishes. Open kitchen.





COLORI E SAPORI Pisa (PI)

Via Santa Maria, 97 • 56126 Pisa (PI) • Tel. +39 050 553 002 • coloriesaporis@gmail.com
www.coloriesaporipisa.com • instagram: [@coloriesaporipisa](https://www.instagram.com/coloriesaporipisa) • facebook: Colori e Saporì

Colori e Saporì è una piccola attività a conduzione familiare che propone una selezione di prodotti tipici del territorio. Olio, vino, biscotti e pasta artigianale sono solo alcune delle proposte offerte: ogni prodotto è scelto e selezionato in base alla qualità e all'eccellenza pisana e toscana. Segui sui social e sul nostro e-commerce www.coloriesaporipisa.com.

Colori e Saporì is a small family-run business that offers a selection of typical local products. Oil, wine, biscuits and artisan pasta are just some of the proposals offered: each product is chosen and selected based on the quality and excellence of Pisa and Tuscany. Follow us on social media and on our e-commerce www.coloriesaporipisa.com



Palazzo Reale/ Royal Palace

Il Palazzo Reale di Pisa si trova sul **Lungarno Pacinotti** e merita una visita sia per le collezioni del Museo Nazionale che per la bellezza del palazzo stesso.

L'edificio fu costruito verso la fine del Cinquecento per **Francesco I de' Medici** il quale decise di lasciare la vecchia dimora di corte vicino alla chiesa e convento di San Matteo e trasferirsi nel nuovo palazzo.

Nel progetto fu inglobata **la Torre della Verga d'Oro**, torretta medievale oggi ancora in parte visibile, dove si racconta che **Galileo** mostrò a Cosimo de' Medici il funzionamento del cannocchiale astronomico. Il palazzo passò ai Lorena, ai Savoia (da questo momento fu chiamato "Reale") e infine allo Stato Italiano.

Oggi ospita il **Museo Nazionale** che raccoglie opere notevoli provenienti sia dalle collezioni reali che da lasciti di privati: dipinti italiani, tra cui opere di Raffaello e Canova; fiamminghi e ritratti; la collezione delle spade e armature utilizzate durante l'antico "Gioco del Ponte" nel XVII° secolo; gli arazzi di scuola fiorentina molto in voga presso la corte Medicea per impreziosire le sale della loro residenza; la raccolta di porcellane, bronzetti e piccole sculture in avorio.



*The Royal Palace of Pisa is located on the **Lungarno Pacinotti** and is worth a visit both for the collections of the National Museum and for the beauty of the palace itself.*

*The building was built towards the end of the sixteenth century for **Francesco I de' Medici** who decided to leave the old court residence near the church and convent of San Matteo and move to the new palace.*

*The **Torre della Verga d'Oro** was incorporated into the project, a medieval tower still partly visible today, where it is said that **Galileo** showed Cosimo de' Medici how the astronomical telescope worked. The palace passed to the Lorraine family, the Savoy family (from this moment it was*

called "Royal") and finally to the Italian State.

*Today it houses the **National Museum** which collects notable works from both royal collections and private bequests: Italian, including works by Raphael and Canova; Flemish paintings and portraits; the collection of swords and armor used during the ancient "Bridge Game" in the 17th century; the Florentine school tapestries very popular at the Medici court to embellish the rooms of their residence; the collection of porcelains, bronzes and small ivory sculptures.*



CURIOSITÀ / CURIOSITY

IL MURALE DI KEITH HARING A PISA / KEITH HARING'S MURAL IN PISA

Nel 1989 di passaggio a Pisa, Keith Haring lascia alla città una straordinaria opera d'arte: è il murales **"Tuttomondo"**, dipinto sulla facciata posteriore del **Convento dei frati "Servi di Maria" della Chiesa di S. Antonio**. Pochi mesi dopo Haring sarebbe morto e questo murales è una delle sue ultime opere.

L'idea gli era venuta a New York dopo l'incontro casuale con uno studente pisano con cui aveva parlato di pace nel mondo. I personaggi che animano il murales **sono 30**, incastrati come in un puzzle, ed ognuno rappresenta un aspetto di un mondo in pace: ci sono le forbici "umanizzate" che sconfiggono il serpente-male che stava divorando la testa della figura accanto. Poi c'è la maternità, rappresentata dalla donna con in braccio il bambino, la natura con i due uomini che sorreggono il delfino e così via.

Haring usò colori tenui, come forma di rispetto per la bellezza di Pisa. Ci **lavorò per una settimana**, con la precisa intenzione di rendere l'opera permanente, infatti usò i colori realizzati appositamente dagli artigiani della Caparol Center, tempere acriliche che potessero mantenere intatta la qualità dei colori per molto tempo.



In 1989, passing through Pisa, Keith Haring left the city an extraordinary work of art: the mural "Tuttomondo", painted on the rear facade of the Convent of the "Servi di Maria" friars of the church of S. Antonio. A few months later Haring would die and this mural is one of his last works.

*The idea had come to him in New York after a chance meeting with a student from Pisa with whom he had talked about world peace. The characters that animate the mural **are 30**, fitted together like in a puzzle, and each represents an aspect of a world at peace: there are the "humanized" scissors that defeat the evil snake that was devouring the head of the figure next to it. Then there is motherhood, represented by the woman holding the child, nature with the two men holding the dolphin and so on. Haring used soft colors, as a form of respect for the beauty of Pisa. **He worked on it for a week**, with the precise intention of making the work permanent, in fact he used the colors specially made by the artisans of the Caparol Center, acrylic tempera paints that could keep the quality of the colors intact for a long time.*





CHILOMETRO TOSCANO Pisa (PI)

Via Camillo Benso Cavour, 9 • 56127 Pisa (PI)

Tel. + 39 331 321 4164

instagram: @chilometro_toscano • facebook: Chilometro Toscano

Il ristorante Chilometro Toscano ti accoglie in un ambiente informale, curato e caldo dove potrai gustare i sapori della Toscana in una cornice suggestiva. I nostri salumi e formaggi sono da noi selezionati ed in parte autoprodotti, per offrirti un'esperienza di gusto unico e indimenticabile.

La nostra cucina è ricca di sapori e tradizioni della nostra regione e per accompagnare al meglio i tuoi piatti ti offriamo una selezione di vini toscani di qualità.

Prenota subito il tuo tavolo e vieni a scoprire l'essenza della Toscana nel tuo piatto.

Seguici su Facebook e su Instagram!

Aperti pranzo e cena. Lunedì chiusi.



The restaurant Chilometro Toscano welcomes you in an informal, well-kept and warm environment where you can enjoy the flavors of Tuscany in a suggestive setting. Our cured meats and cheeses are selected by us and partly self-produced, to offer you a unique and unforgettable taste experience.

Our cuisine is rich in flavors and traditions of our region and to best accompany your dishes we offer you a selection of quality Tuscan wines.

Book your table now and come and discover the essence of Tuscany on your plate.

Follow us on Facebook and Instagram!

Open lunch and dinner. Monday closed.



Gli Arsenali / The Arsenal's

Pisa, come una potente repubblica marinara, ha avuto arsenali per la produzione e riparazione delle navi che solcavano i mari. Di quell'epoca restano due architetture: gli **Arsenali Repubblicani**, aperti solo in occasione di mostre ed eventi, e gli **Arsenali Medicei** che si trovano sul Lungarno.

Si deve a **Cosimo I de' Medici** l'idea di costruire a Pisa un arsenale per le navi della potente flotta toscana. L'iniziativa insieme alla fondazione all'**Ordine dei Cavalieri** faceva parte di un più ampio progetto volto a restituire a Pisa l'antico splendore, perso dopo la resa della città ai fiorentini nel **1509**. L'arsenale era articolato in otto navate lunghe mediamente 60 metri, alte 8 e larghe circa 10. Il cantiere richiedeva una sempre maggiore estensione fu così che il "Giardino dei Semplici", ubicato nella stessa area, venne trasferito nel **1563**. La concorrenza dei cantieri di Livorno e Portoferraio e una mutata politica marittima, tuttavia, ne decretarono presto un lento ma inesorabile declino fino a che, alla metà del **secolo XVIII**, sotto i Lorena, i locali furono trasformati per accogliere i cavalli del reggimento dei Dragoni.

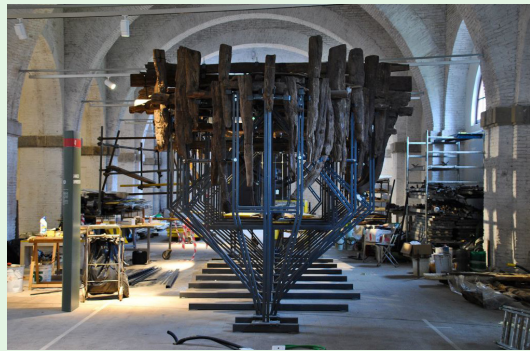
Gli arsenali medicei oggi ospitano il **Museo delle Navi antiche** con uno dei ritrovamenti più stupefacenti degli ultimi decenni: nel dicembre del 1998, in occasione dei lavori per la costruzione di uno snodo ferroviario, emersero tracce di **antiche imbarcazioni romane** e **resti di un porto urbano** in perfetto stato di conservazione.



*Pisa, as a powerful maritime republic, had arsenals for the production and repair of ships that sailed the seas. Two architectures remain from that era: the **Republican Arsenals**, open only for exhibitions and events, and the **Medici Arsenals** which are located on the Lungarno. **Cosimo I de' Medici** was responsible for the idea of building an arsenal in Pisa for the ships of the powerful Tuscan fleet. The initiative, together with the foundation of the **Order of***

***Knights**, was part of a broader project aimed at restoring Pisa to its ancient splendor, lost after the surrender of the city to the Florentines in **1509**. The arsenal was divided into eight naves with an average length of 60 metres. meters, 8 meters high and about 10 meters wide. The construction site required an ever greater extension and so the "Giardino dei Semplici", located in the same area, was moved in **1563**. Competition from the construction sites of Livorno and Portoferraio and a changed maritime policy, however, they soon decreed a slow but inexorable decline until, in the **mid-18th century**, under the Lorraine family, the premises were transformed to accommodate the horses of the Dragoon regiment.*

*The Medici arsenals today house the **Museum of Ancient Ships** with one of the most astonishing discoveries of recent decades: in December 1998, during the construction of a railway junction, traces of **ancient Roman boats** and the remains of an **urban port** emerged in perfect state of preservation.*





PALAZZO CINI - LUXURY ROOMS Pisa (PI)

Via Alessandro Manzoni, 12 • 56125 Pisa (PI) • Tel. + 39 050 501125

www.palazzocinilux.com • info@palazzocinipisa.com

facebook: Palazzo Cini. Luxury Rooms in Pisa • instagram: @palazzo.cini

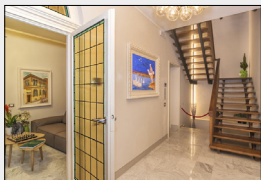
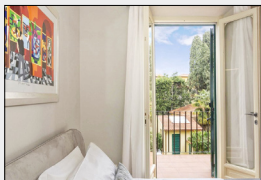
In una villa in stile Liberty con un giardino profumato da gelsomini e aranci, Palazzo Cini è il Bed&Breakfast di Pisa che offre un'accoglienza dal lusso intimo, moderno e ricercato, condita da dettagli di design e pezzi d'arte unici per un soggiorno votato al relax e alla scoperta.

È raro trovare un altro posto come Palazzo Cini, un'alchimia di architettura e arte declinata all'accoglienza di lusso in versione Bed&Breakfast. Ha aperto i battenti nel marzo 2018 in una villa di fine Ottocento a due passi da Corso Italia, la via dello shopping che taglia in due la città. La suggestione del B&B è palpabile tanto nei muri quanto nell'atmosfera. Suggesta fin dall'esterno, da quella facciata conservata com'era e valorizzata dall'estro di un pittore, diventa una certezza all'interno.

Una galleria d'arte all'interno, con opere di Chagall, Vasi Dell'antica Grecia e un giardino con Banani, Aranci, Catalpa e un profumatissimo gelsomino. Un gioiello nel cuore della città di Pisa.

Palazzo Cini è uno snodo focale della città, a tredici minuti a piedi da Piazza dei Miracoli e a 1,2 chilometri dal Duomo, offre camere cinque suite, spaziose tra i 35 e i 40 metri quadrati, arredate ognuna con un proprio stile identificativo. Ogni camera è stata ideata per intercettare ogni tipo di esigenza, dalla suite dotata di una amplissima vasca ad idromassaggio, per poi proseguire al piano superiore attraverso una raffinata scala in legno, alle due camere di cui una caratterizzata da una lastra di marmo di Carrara come testata del letto incorniciata da luci a led per un'atmosfera incantata.

Il bagno è invece in stile retrò, dove la protagonista è la vasca ed suoi "piedini di aquila". Sempre al primo piano, l'altra camera è caratterizzata da un gioco di vetri, senza soluzione di continuità tra la zona letto ed il bathroom boho chic. Le ultime due camere poste al piano superiore, sottotetto, ricreano uno stile cottage di montagna, con le loro travi a vista.



In an Art Nouveau villa with a garden scented with jasmine and orange trees, Palazzo Cini is the Bed & Breakfast in Pisa that offers an intimate, modern and refined hospitality, seasoned with design details and unique pieces of art for a stay dedicated to relaxation and discovery. It is rare to find another place like Palazzo Cini, an alchemy of architecture and art declined to luxury hospitality in a Bed&Breakfast version. It opened its doors in March 2018 in a late 19th century villa a stone's throw from Corso Italia, the shopping street that cuts the city in two. The suggestion of the B&B is palpable both in the walls and in the atmosphere. Suggested from the outside, by that facade preserved as it was and enhanced by the inspiration of a painter, it becomes a certainty inside.

An art gallery inside, with works by Chagall, Ancient Greek Vases and a garden with Banana, Oranges, Catalpa trees and a very fragrant jasmine. A jewel in the heart of the city of Pisa. Palazzo Cini is a focal point of the city, 13 minutes walk from Piazza dei Miracoli and 1.2 kilometers from the Duomo, we offer air-conditioned rooms, equipped with a flat-screen satellite TV and a private bathroom. The rooms are equipped with a coffee machine, a kettle and a desk. Some have a terrace. In the morning, at the nearby partner bar, you can have breakfast.

Five suites, between 35 and 40 square meters, each furnished with its own distinctive style. Each room has been designed to intercede every type of need, from the suite equipped with a very large whirlpool tub, then upstairs through a refined wooden staircase, to the two bedrooms, one of which is characterized by a Carrara marble slab as headboard framed by led lights for an enchanted atmosphere.

The bathroom is instead in retro style, where the protagonist is the bathtub and its "eagle feet". Also on the first floor, the other bedroom is characterized by a play of glass, seamless between the bed area and the boho chic bathroom. The two bedrooms on the upper floor, attic, recreate a mountain cottage style, with their exposed beams.

CURIOSITÀ / CURIOSITY

ORTO E MUSEO BOTANICO / GARDEN AND BOTANICAL MUSEUM

Orto Botanico fondato **nel 1543** dal naturalista, medico e botanico **Luca Ghini** (1490-1556) si tratta del primo orto botanico universitario del mondo.

Costruito originariamente sulle rive del fiume Arno, fu trasferito nell'attuale sede nel 1591 e poi ampliato progressivamente fino all'attuale estensione di circa **due ettari**. Ospita **piante dei cinque continenti**: le succulente dei deserti africani e americani; le piante aromatiche della macchia mediterranea; le specie delle paludi toscane; numerosi alberi secolari e tante altre; piante montane provenienti da ambienti montani tipici della fascia Appenninica e delle Alpi Apuane; specie arboree afferenti a diversi gruppi sistematici (tra cui interessanti conifere) e molt'altro.

Museo Botanico, erede dell'antica Galleria, istituita **nel 1591** dal Granduca di Toscana Ferdinando I de' Medici, ne conserva ancora la **Quadreria**, composta di ritratti seicenteschi di illustri botanici, il Portone monumentale dell'entrata alla Galleria e lo "Studiolo" per i semi dell'Orto botanico. Ospita inoltre oggetti legati all'insegnamento della botanica universitaria dalla fine del Settecento. Alcuni sono vere opere d'arte, come i **modelli botanici** in cera e in gesso e le **tavole didattiche acquarellate** (XIX sec.). Altre raccolte sono i campioni vegetali in vitro, la xiloteca, i modelli didattici, gli strumenti della botanica e le **collezioni paleobotaniche**. Al Museo Botanico è possibile fare una **visita virtuale** tra le storiche collezioni di piante dell'Erbario,

conservate nella Palazzo al Centro dell'Orto Botanico e accessibili solo agli studiosi, su prenotazione.



*Botanical Garden founded **in 1543** by the naturalist, doctor and botanist **Luca Ghini** (1490-1556) it is the first university botanical garden in the world.*

*Originally built on the banks of the Arno river, it was moved to its current location in 1591 and then progressively expanded to its current extent of approximately **two hectares**. It hosts plants from the **five continents**: the succulents of the African and American deserts; the aromatic plants of the Mediterranean scrub; the species of the Tuscan marshes; numerous centuries-old trees and many others; mountain plants coming from mountain environments typical of the Apennine belt and the Apuan Alps; tree species belonging to different systematic groups (including interesting conifers) and much more.*

***Botanical Museum**, heir to the ancient Gallery, established **in 1591** by the Grand Duke of Tuscany Ferdinando I de' Medici, still preserves the **Picture Gallery**, composed of seventeenth-century portraits of illustrious botanists, the monumental entrance door to the Gallery and the "Studiolo" for seeds from the botanical garden. It also houses objects linked to the teaching of university botany since the end of the eighteenth century. Some are true works of art, such as the **botanical models** in wax and plaster and the **watercolor teaching tables** (19th century).*

*Other collections include in vitro plant samples, the xylotèque, teaching models, botanical tools and **paleobotanical collections**. At the Botanical Museum it is possible to take a **virtual visit** among the historic plant collections of the Herbarium, preserved in the Palazzo al Centro of the Botanical Garden and accessible only to scholars, by reservation.*





RESIDENCE SAN ROSSORE Pisa (PI)

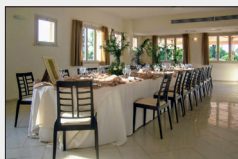
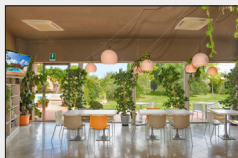
Via del Capannone, 4/B • 56122 Pisa (PI) • Tel. +39 0505 25201
www.residencesanrossores.it • info@residencesanrossores.it

A due passi dalla celebre Piazza dei Miracoli e dal Parco Naturale di San Rossore, il Residence è immerso nella quiete e nel verde della vegetazione mediterranea. Gli appartamenti, in ville autonome, ampie, luminose e dotate di ogni confort, sono disposte a corte intorno ad un grande e rigoglioso giardino. Chiudono il cerchio una meravigliosa piscina a disposizione degli ospiti e un grande edificio polifunzionale, nel quale sono situati la reception, il lounge bar, la sala polivalente per convegni e congressi. Tutti i locali sono climatizzati e dotati di Wifi. La struttura offre inoltre un ampio parcheggio interno riservato e gratuito.

Nell'edificio polifunzionale denominato Centro Servizi, si trova la reception, la scenografica Sala del Lounge bar e del Ristorante I Lumi, da cui si gode una vista bellissima, grazie ad una grande parete vetrata affacciata sul rigoglioso giardino mediterraneo e la Sala Polivalente.

La Sala Polivalente è disposta per il tuo meeting aziendale, la tua festa, la riunione della tua associazione, la presentazione delle tue iniziative e attività. È dotata di impianto audio, luci e video e Wifi.

Al centro del Residence San Rossore si trova il rigoglioso giardino mediterraneo, oasi di pace e benessere che d'estate può accogliere la festa del tuo matrimonio, ospitare la festa del tuo compleanno, oltre a rendere la tua permanenza piacevole e rilassante, in contatto con la natura. Il Ristorante del Residence San Rossore offre la possibilità di cenare in un ambiente tranquillo e raffinato, deliziandosi con meravigliosi piatti della cucina toscana, di mare e di terra. Può ospitare il banchetto del tuo matrimonio, la cena della tua azienda, la prima comunione dei tuoi figli e tutti gli eventi che necessitano di uno spazio di qualità, immerso in un contesto unico e un ambiente esclusivo dotato di ogni confort. Puoi scegliere tra gli ambienti del piano terra e la Caffetteria, con vetrata panoramica sul giardino, o lo stesso giardino mediterraneo attrezzato per l'occorrenza. Per prenotazioni: 342 834 3153, terranovanarossore@gmail.com



A stone's throw from the famous Piazza dei Miracoli and the San Rossore Natural Park, the Residence is immersed in the quiet and green of the Mediterranean vegetation. The apartments, in independent villas, large, bright and equipped with every comfort, are arranged in a courtyard around a large and luxuriant garden. All is completed by a wonderful swimming pool available to guests and a large multifunctional building, in which the reception, the lounge bar, the multipurpose room for conferences and congresses. All rooms are air-conditioned and equipped with Wifi. The structure also offers a large private and free internal parking.

In the multifunctional building called the Service Centre, there is the reception, the scenic Lounge bar and Restaurant I Lumi, which thanks to a large glass wall has a beautiful view overlooking the lush Mediterranean garden and the Multipurpose Room.

On the first floor you have a multipurpose room for your company meeting, association meeting, presentation of your initiatives and activities. It is equipped with a sound, light and video system and Wifi.

At the centre of Residence San Rossore is the lush Mediterranean garden, an oasis of peace and wellbeing which in summer can welcome your wedding party, your birthday party, as well as making your stay pleasant and relaxing, in contact with nature.

The Restaurant of the San Rossore Residence offers the opportunity to dine in a quiet and refined environment, delighting with wonderful dishes of Tuscan cuisine, from the sea and from the land. It can host your wedding banquet, your company's dinner, your children's first communion and all events that require a quality space, immersed in a unique context and an exclusive environment equipped with every comfort. You can choose between the rooms on the ground floor and the Cafeteria, with a panoramic window overlooking the garden, or the Mediterranean garden itself equipped for the need. For reservations: 342 834 3153, terranovanarossore@gmail.com



La Certosa di Calci / The Certosa of Calci

La Certosa di Calci, risalente **al 1366**, fa parte dei musei statali come Museo Nazionale della Certosa Monumentale di Calci. Venne fondata per volontà dell'**Arcivescovo di Pisa** e in breve tempo assunse rilevanza religiosa e sociale su tutto il territorio, anche se, solo fra il XVII e il XVIII secolo raggiunse le dimensioni attuali.

Nel **1972** la Certosa, abbandonata dai pochi monaci rimasti, divenne **Museo Nazionale**, mentre nel **1979** la parte occidentale del complesso fu concessa in uso perpetuo e gratuito all'Università di Pisa, che vi fondò il **Museo di Storia Naturale**. Le due istituzioni museali hanno due diversi profili tematici e didattici.

La visita del Museo Nazionale è un



suggestivo viaggio nel **mondo dei certosini**, alla scoperta della vita solitaria che vi conducevano, fatta di rigore, meditazione e contemplazione, in ambienti che ancora oggi stupiscono per sfarzo, magnificenza e splendore dei decori.

Il percorso di visita del Museo di Storia Naturale si snoda all'interno della Certosa nei locali più "umili", quelli utilizzati dai **monaci conversi** nei lavori quotidiani: cantine, magazzini, frantoio, falegnameria, fienile e così via. Questi locali riprendono oggi nuova vita ospitando le prestigiose collezioni del Museo, frutto di quasi 500 anni di storia. Si tratta di **collezioni uniche per importanza storica e scientifica**, che comprendono reperti di zoologia, paleontologia e mineralogia, oltre agli animali vivi ospitati nel più grande Acquario d'acqua dolce d'Italia.

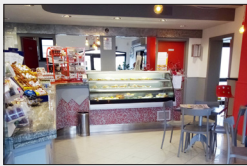
*The Certosa di Calci, dating back to **1366**, is part of the state museums as the National Museum of the Monumental Certosa di Calci. It was founded by the will of the **Archbishop of Pisa** and in a short time assumed religious and social importance throughout the territory, even if, only between the*

*1972 the Charterhouse, abandoned by the few remaining monks, became a **National Museum**, while in 1979 the western part of the complex was granted in perpetual and free use to the University of Pisa, which founded the **Museum of Natural History** there. The two museum institutions have two different thematic and didactic profiles. The visit of the National Museum is an*



*evocative journey into the **world of the Carthusians**, to discover the solitary life they led there, made of rigor, meditation and contemplation, in environments that still amaze for the splendor, magnificence and splendor of the decorations.*

*The tour of the Museum of Natural History winds inside the Charterhouse in the most "humble " premises, those used by the **converted monks** in daily work: cellars, warehouses, oil mill, carpentry, barn and so on. These rooms are now taking on new life by hosting the prestigious collections of the Museum, the result of almost 500 years of history. These are **unique collections for historical and scientific importance**, which include finds of zoology, paleontology and mineralogy, as well as live animals housed in the largest freshwater aquarium in Italy.*



BAR SPORT PONSACCO Ponsacco (PI)

Via di Gello, 119 • 56038 Ponsacco (PI) • Tel. +39 0587 734317
www.paginegialle.it/barsportbufalini • barsport1995@gmail.com
 facebook: Bar Sport Ponsacco



La CAFFETTERIA BAR SPORT di Bufalini Grazia, è il ritrovo di chi desidera fermarsi per scambiare quattro chiacchiere e per degustare un buon caffè o uno snack. La caffetteria offre anche servizio di tabaccheria, che comprende la vendita di articoli per fumatori. A disposizione della clientela dal lunedì al sabato dalle 5:00 alle 20:00. La caffetteria Bar Sport propone pranzi veloci, prime colazioni e aperitivi da condividere con gli amici.



The BAR SPORT café in Bufalini Grazia is the meeting place for those who want to stop for a chat and to enjoy a good coffee or a snack. The café also offers a tobacconist service, which includes the sale of smoking items. Available to customers from Monday to Saturday from 5:00 to 20:00. The Bar Sport café offers quick lunches, breakfasts and aperitifs to share with friends.



RUSTICO LA PIOPPETA Cascina (PI)

Via Rio Pozzale, 129 • 56021 Cascina (PI) • info@rusticolapioppeta.it
 Tel. 349 830 9370 • 393 458 0927 • 349 576 9939

www.rusticolapioppeta.it • facebook: Rustico la Pioppeta Country House

Saremo lieti di ricevervi nella nostra casa di famiglia, immersa nella natura e nel verde della splendida campagna toscana. La nostra è una casa colonica con soffitti a travi in legno e mezzane, ristrutturata con gusto, curando i dettagli, arredata con mobili costruiti artigianalmente dalla nostra famiglia. Le camere sono curate con passione e dotate di ogni confort, Tv, bagno privato con asciugacapelli, aria condizionata o riscaldamento, connessione WIFI.

We will be happy to receive you in our family home, immersed in the nature and greenery of the splendid Tuscan countryside. Ours is a farmhouse with wooden beamed ceilings and bricks, tastefully renovated, taking care of the details, furnished with furniture handcrafted by our family. The rooms are cared for with passion and equipped with every comfort, TV, private bathroom with hairdryer, air conditioning or heating, WIFI connection.



Palazzo Blu / Blue Palace

I primi insediamenti sul sito del l'antico palazzo nobiliare risalgono al **secolo XI**, al periodo della massima potenza della Repubblica marinara di Pisa.

L'edificio ha ovviamente subito nei secoli distruzioni, ricostruzioni, modifiche e abbellimenti da parte dei suoi vari proprietari, spesso esponenti delle più potenti famiglie cittadine. L'ultimo importante intervento sul palazzo, che gli diede l'aspetto che ancora conserva, risale agli **anni dopo l'Unità d'Italia**. Durante i lavori di restauro venne fuori un frammento dell'antico intonaco risalente al tardo Settecento per cui si scelse di ridipingerla di questo colore. **Nel 2001** il Palazzo è stato acquistato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Pisa, che lo ha completamente restaurato e reso accessibile al pubblico a partire dal **2008**.

Le opere d'arte e gli arredi presenti a Palazzo Blu sono di proprietà della **Fondazione Pisa**. Il nucleo originale della collezione è stato arricchito con opere di autori importanti fra i quali **Nino Pisano, Orazio ed Artemisia Gentileschi, Orazio Riminaldi, Tribolo**. Oltre alle singole opere, la Fondazione ha acquistato intere collezioni come quella di **Ottavio Simoneschi**, o come il ricchissimo archivio fotografico di **Luciano Frassi**, che documenta la vita della città lungo l'arco della seconda metà del '900. Le collezioni sono disposte in due piani. Dal piano terreno si accede inoltre al sottosuolo, dove in tre sale sono esposti **i reperti archeologici** provenienti dagli scavi eseguiti durante i restauri del palazzo e delle aree contigue.



*The first settlements on the site of the ancient noble palace date back to the **11th century**, the period of the greatest power of the Maritime Republic of Pisa.*

The building has obviously undergone destruction, reconstruction, modifications and embellishments over the centuries by



*its various owners, often representatives of the most powerful families in the city. The last important intervention on the palace, which gave it the appearance it still retains, dates back to the **years after the unification of Italy**. During the restoration work, a fragment of the ancient plaster dating back to the late eighteenth century emerged, so it was decided to repaint it in this colour. In **2001** the Palace was purchased by the Cassa di Risparmio di Pisa Foundation, which completely restored it and made it accessible to the public starting from **2008**.*

*The works of art and furnishings present in Palazzo Blu are the property of the Pisa Foundation. The original core of the collection has been enriched with works by important authors including **Nino Pisano, Orazio and Artemisia Gentileschi, Orazio Riminaldi, Tribolo**. In addition to individual works, the Foundation has purchased entire collections such as that of **Ottavio Simoneschi**, or the very rich photographic archive of **Luciano Frassi**, which documents the life of the city throughout the second half of the 20th century. The collections are arranged on two floors. From the ground floor there is also access to the underground, where three rooms display the **archaeological finds** from the excavations carried out during the restoration of the palace and the adjacent areas.*

Cucina pisana è profondamente radicata nella storia della Toscana, con influenze che risalgono all'epoca etrusca. La vicinanza al mare ha contribuito alla presenza di piatti a base di pesce, mentre l'uso sapiente degli ingredienti locali ha dato vita a una tradizione gastronomica unica. E' una cucina povera ma è una delizia per i sensi, caratterizzata da piatti non particolarmente elaborati e ingredienti poco costosi.

La cecina, una sottile focaccia realizzata con farina di ceci. Acqua sale e olio e una spolverata di pepe e in pochi ingredienti la cecina è pronta.

Un'altra tipicità Pisana, per la verità diffusa anche nel resto della Toscana, sono i **crostini di pane** sui quali viene spalmata una buonissima crema di fegatini di pollo.

La ribollita è una minestra costituita da pane e verdure, i cui ingredienti principali sono cavolo nero e fagioli. Stando alla tradizione questa minestra costituiva il menù del venerdì, giorno nel quale si evitava il consumo di carne secondo i dettami religiosi. Come suggerisce il suo nome, avanzandone anche per i giorni a venire veniva appunto "ribollita" per essere consumata anche il sabato e la domenica. Oltre al cavolo nero e ai fagioli cannellini opportunamente lessati, completano questo piatto altre verdure quali carote patate e cipolle e il pane.

Un altro primo piatto della tradizione costiera pisana è **il Bordatino alla pisana**, così chiamato perché veniva realizzato e mangiato sulle imbarcazioni adibite al trasporto del mais lungo, dunque "a bordo". In questa zuppa sono presenti i fagioli e cavolo nero, con carote cipolle e sedano, ma stavolta la protagonista del piatto è la farina gialla.

Le Pallette, quasi assimilabile alla polenta, questa crema di mais viene servita condita con ragù di carne (manzo o maiale) e con una salsa di funghi porcini.

Il Mucco pisano è una carne dal sapore



marcato che può essere gustata in versione tagliata, ma anche come spezzatino, o come ripieno nei ravioli.

Un piatto altrettanto tipico come secondo di carne è **il Peposo**, una sorta di brasato di manzo irrorato con vino sangiovese e contornato da grani di pepe.

Baccalà alla pisana: secondo questa ricetta il baccalà viene cotto insieme ai porri e ai pomodori pelati, il tutto condito con olio, pepe e sale.

La torta co' bischeri è un marchio di fabbrica della pisanità in tavola. Nato come dolce tradizionale consumato durante la festa religiosa dell'Ascensione, si compone di pasta frolla ripiena di un impasto che annovera tra suoi ingredienti principali il riso e la cioccolata, oltre a uvetta, pinoli e frutta candita.

Cantuccini col Vin santo sono dei biscotti secchi composti da mandorle intere e pinoli. Per la loro consistenza si usa consumarli inzuppandoli nel Vin santo. Solitamente si associano alla città di Prato ma nella provincia di Pisa ci sono un paio di pasticci che li producono artigianalmente, o sono gli stessi ristoranti pisani a prepararli in casa.



Pisan cuisine is deeply rooted in the history of Tuscany, with influences dating back to the Etruscan era. The proximity to the sea has contributed to the presence of fish-based dishes, while the skilful use of local ingredients has given rise to a unique gastronomic tradition. It is a poor cuisine but it is a delight for the senses, characterized by dishes that are not particularly elaborate and inexpensive ingredients.

La cecina, a thin focaccia made with chickpea flour. Water, salt and oil and a sprinkling of pepper and in just a few ingredients the cecina is ready.

Another Pisan specialty, which is actually also widespread in the rest of Tuscany, are **croutons on which** a delicious chicken liver cream is spread.

Ribollita is a soup made up of bread and vegetables, the main ingredients of which are black cabbage and beans. According to tradition, this soup was the Friday menu, the day on which the consumption of meat was avoided according to religious dictates. As its name suggests, if there was any leftover food for the days to come, it was "reboiled" to be consumed on Saturdays and Sundays too. In addition to black cabbage and properly boiled cannellini beans, this dish is completed by other vegetables such as carrots, potatoes and onions and bread.

Another first course of the Pisan coastal tradition is the **Bordatino alla Pisana**, so called because it was made and eaten on the boats used for the transport of long corn, therefore "on board". In this soup there are beans and black cabbage, with carrots, onions and celery, but this time the protagonist of the dish is the yellow flour.

Le Pallette, almost similar to polenta, this corn cream is served seasoned with meat sauce (beef or pork) and a porcini mushroom sauce.

Mucco Pisano is a meat with a strong flavor that can be enjoyed in a cut version, but also as a stew, or as a filling in ravioli.

An equally typical dish as a second course of meat is **Peposo**, a sort of braised

beef sprinkled with Sangiovese wine and surrounded by peppercorns.

Baccalà alla pisana: according to this recipe the cod is cooked together with leeks and peeled tomatoes, all seasoned with oil, pepper and salt.

The **Cake with bischeri** is a trademark of Pisanità on the table. Born as a traditional dessert consumed during the religious festival of the Ascension, it is made up of shortcrust pastry filled with a dough that includes rice and chocolate among its main ingredients, as well as raisins, pine nuts and candied fruit.

Cantuccini with Vin Santo are dry biscuits made of whole almonds and pine nuts. Due to their consistency it is customary to consume them by soaking them in Vin Santo. They are usually associated with the city of Prato but in the province of Pisa there are a couple of pasta factories that produce them by hand, or the Pisan restaurants themselves prepare them at home.



INDICE DELLE PAGINE

Dove dormire/Where to sleep

• HOTEL CAPITOL	4
• BED AND BREAKFAST YOU&ME	4
• B&B VILLA LIBERTY IL LAURO	8
• CASA DORA	14
• PALAZZO CINI - LUXURY ROOMS	22
• RESIDENCE SAN ROSSORE	24
• RUSTICO LA PIOPPETA	26

Dove fare shopping/Where to shop

• COLORI E SAPORI	17
-------------------	----

Dove trovare servizi/Where to find services

• STEFANIA DOLCEDIVA - PARRUCCHIERI	8
-------------------------------------	---

Dove mangiare/Where to eat

• RISTORANTE LA BUCA	4
• ANIMA DI GRANO - PIZZERIA NAPOLETANA	6
• LO SPAVENTAPASSERI	6
• IL CANGURO - SORSI E BOCCONI	8
• IL CASINO DEI NOBILI	8
• OFFISH - OFFICINA DEL MARE	8
• BOMBOLO	12
• PIZZERIA L'ARANCIO	12
• BAR EL SALVADOR	12
• WE LOVE PASTA	16
• CHILOMETRO TOSCANO	20
• BAR SPORT PONSACCO	26



€ 2,90

